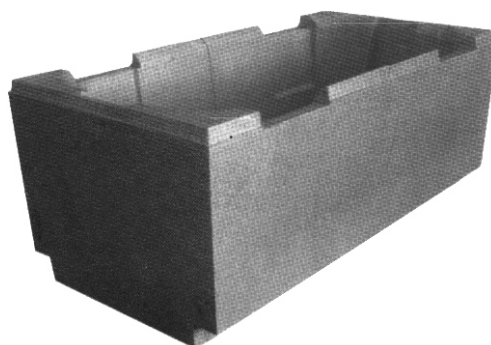
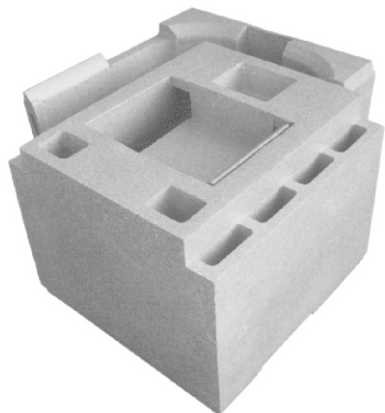


PRODUCENT WYROBÓW WYPOSAŻENIA ŁAZIENEK

SCHEDPOL



STYROPIANOWE NOŚNIKI DO WANIEK

Zalety i warunki stosowania:

- ☞ zwiększenie sztywności wanny stalowej (wanna „nie pracuje”),
- ☞ zastosowanie styropianu znacznie obniża ciężar w porównaniu do obudowy z cegieł,
- ☞ utrzymuje ciepło - wanna dłużej utrzymuje ciepłą wodę,
- ☞ tłumi hałas uderzającej wody o metalową wannę,
- ☞ ułatwia montaż - nie wymaga stosowania specjalnej konstrukcji przez co znacznie obniża koszty wykonania obudowy,
- ☞ temperatura stosowania do + 80 °C,
- ☞ **Nośnik styropianowy stanowi wystarczającą konstrukcję do osadzenia wanny.**

PRODUCENT

Aprobata techniczna
wydana przez COBR
Poznań AT-06-0234/2004
Data produkcji:
Nr partii



Nr PKWiU 2523 15-50.99
Nr SWW - 1365-9

Znak: KJ

D

STYROPOR - BADEWANNENTRÄGER

Ihre Vorteile

- ☞ Die Anwendung von Styroporträger reduziert wesentlich das Gewicht im Vergleich zu der traditionellen Backsteinverkleidung.
- ☞ Die Wärme wird länger gehalten - die Wanne kühlt langsamer ab.
- ☞ Die Geräusche des einfließenden Wassers werden gedämmt.
- ☞ Die Montage wird durch die Anwendung des Styroporträgers viel einfacher wodurch Kosten gespart werden.
- ☞ Die Anwendungstemperatur bis 80°C.
- ☞ Styroporträger schafft den idealen Sitz für die Wanne; Wannenfüsse jeglicher Art sind überflüssig.

RUS

OFMNONKIQRIPNK\M[F JAPJAQ MNQIRFKI EK_ SQRAMNCJI QRAK\MNÄ CÄMM[

*dmpqmhlpqb` h rpjmbh~ nohkelelh~ i`oi`p - lmpqhje[] hg
nelmmjhpqhomj`;

- ☞ rbejhvele fmpqimpqh b`llz (b`ll` le crj`eq)!
- ☞ gl`vhqej{Imp nmlhfelhe bepmbm[] i`corgih l` nmbeotlmpq{ nmp`dih b`llz,
- ☞ qenjmhgmj~uh~ h qenjmgbrimg`xhq` b`llz,
- ☞ gl`vhqej{lme plhfelhe o`ptmdmb h qordmekimpqh pb~g`lzt p rpa`lmbim[] b`llz,
- ☞ hpjij}velhe ihonhvlm[] ij`dih h pneuh`j{l[] imlpqoriuhh nmp`dih b`llz,
- ☞ imlpqoriuh~ o`goew`eq hpjij}vhqej{l[] nompqr} h d[]wear} rpa`lmbir b`llz, h ee
lenmpoedpqbellr} majhumbir ieo`klvcpim[] njlqim[],
- ☞ qekneo`qro` nohkelelh~ dm + 80°Q,
- ☞ i`oi`p - lmpqhje{ qbeodm pb~g`l h pmedhlel p mplmb`lhek b`llm[] imkl`qz,
~aj~eqp` p`kmpcm~qej{l[] imlpqoriue[] dj~ rpa`lmbih b`llz (nmdjhlze lmfih b`llz
rd`j~ek).

**UWAGA: Przestrzeganie wymogów zawartych w instrukcji montażowej
gwarantuje prawidłowe funkcjonowanie wanny.**

PL INSTRUKCJA MONTAŻU STYROPIANOWYCH NOŚNIKÓW DO WANIEŃ

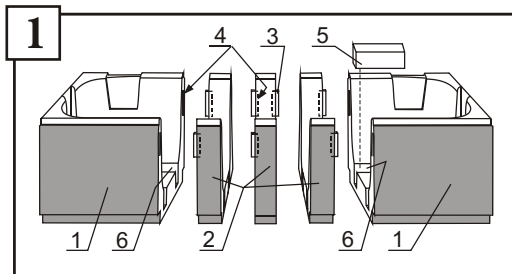
D EINBAUEINLEITUNG FÜR DIE STYROPOR - BADEWANNENTRÄGER

**RUS PSJNCNEQRCN ON SQRAMNCJF I QBNPJF OFMNONPIQRIPNK\M[U
JAPJAQ - MNQIRFKFÄ EK_ SQRAMNCJI QRAK\MNÄ CAMM[**

PL Instrukcja montażu dla nośnika dzielonego i monolitycznego.

D Die Firma Sched-Pol liefert zwei Arten von Badewannenträgern: einen monolytischen und einen geteilten Träger. Der geteilte Träger lässt sich vor der Montage einfach zusammenbauen.

RUS Thok` "Sched-Pol" noedj`q`eq db` qhn` i`oi`p - lmphej{e[]: i`oi`p dejhkh[] h i`oi`p kmlmjhlz[].



PL **Nośnik dzielony** składa się z dwóch równych części (poz. 1), po których złożeniu otrzymujemy obudowę do wanny o długości 1400 mm. Aby otrzymać obudowę do dłuższej wanny przedłuża się ją odpowiednią ilością 10 centymetrowych listew dystansowych (poz. 2). Do odpowiednich wpustów (poz. 3) należy wcisnąć dostarczone pióra styropianowe (poz. 4). Miejsca łączenia elementów nośnika smarujemy cienką warstwą kleju do styropianu i wszystkie części składowe ściskamy. Zagłębienia w wewnętrznej dolnej części nośnika (poz. 6), należy dla zachowania właściwości termicznych uzupełnić dostarczonymi wkładkami styropianowymi (poz. 5).

Uwaga: Nośnik styropianowy stanowi wystarczającą konstrukcję osadzenia wanny.

D Die Zusammenführung von den zwei Hauptteilen (Pos. 1) mit den 10cm - breiten Distanzleisten (Pos. 2) bringt Ihren Träger auf die gewünschte Länge. In die Nuten (Pos. 4) werden die mitgelieferten Federstücke (Pos. 3) hineingesteckt. Die zusammenzuführenden Kontaktstellen werden dünn mit Styroporkleber gestrichen und die Teile zusammengedrückt. In die transportbedingten Hohlstellen im Boden des Trägers (sie reduzieren das Volumen der Verpackungseinheit im Transport und Lagern) sollen zur Gewährung der Wärmedämmung die mitgelieferten Styroporteile (Pos. 5) hineingesteckt werden.

RUS Lmq`f dejhkhmcm i`oi`p - lmphej{~. Eejhkh[] i`oi`p - lmphej{ pij`dzb`eqp~ p`dbrt`geoi`j{ltz`|jekelqmb (1), nm pmedhleth` imqmozt`nmjrv`ek`imlpqoriuh` dj~ rpq`lmbih`pq`j{lm[] b`llz`djhlm[] 1400`kk. Wqmaz`nmjrvhq{`imlpqoriuh` dj~ b`llz`dorcml[] djhlz`i`oi`p - lmphej{`rdjhl~ek`lematmdhkhk`imjhvepqbm`k 10`p`lqhkeqombzt`dhpq`luhmlzt`|jekelqmb (2). C`pmpqbeapqbr`xhe`n`gz (4) bd`bjhb`ek`bij`dzw (3). M`kepq`pmedhleth~`|jekelqmb i`oi`p - lmphej~ l`lmpkh`qmlh[] pjm[] ije~ dj~ nmjhpqohmj`h`pfnk`ek`bpe`pmpq`blze`v`pqh. Dlegd`b`lhfle[] blrqaellm[] v`pqh i`oi`p - lmphej~ l`dm, bznmj{lhq{`nj`li`kh (5).

Chkh`lhe: Omjhpqohmj{hz[] i`oi`p - lmphej{`~bj~eqp~ p`kmpqm~qej{lm[] imlpqorie[] dj~ rpq`lmbih`pq`jlm[] b`llz.

PL Posadzkę przewidywaną do ustawienia i zamocowania nośnika należy wypoziomować zaprawą wyrównującą lub masą samopoziomującą.

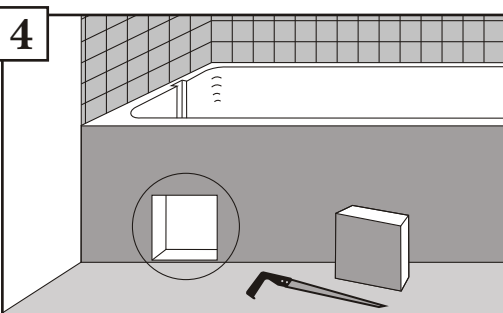
D Der für den Einbau der Badewanne vorgesehene Boden soll mit einer Spachtel- oder Niveliermasse ausgeglichen werden.

RUS Ombeotlmpq{`m`plmb`lh~ (aeqml, nmj, ieo`khvepi`~ njhq{`h`q.k.), l`imqomom[] rpq`l`bjhb`eqp~ h`ioenhq~ i`oi`p - lmphej{`b`llz, l`dm`cmohgmlq`j{lm`mqoecrjhomb`q{`h`bzo`blhq{`p`kmbzo`blhb`}kxhkp~ o`pqbmomk.

PL Ponieważ możliwe są różnice w rozmiarze i kształcie wanien, należy przed montażem osadzić wannę na nośniku, sprawdzić prawidłowe jej przyleganie i zaznaczyć ewentualne miejsca nie przylegania. Następnie nośnik umieścić w żądanym miejscu, określić położenie armatury, rur instalacyjnych i zaznaczyć obszar nośnika na posadzce.

D Die Badewanne in den Träger setzen und den korrekten Sitz überprüfen. (Fertigungs- und herstellerbedingte Maßtoleranzen sind möglich). Stellen, die Differenzen aufweisen (Wanne schaukelt), markieren. Den Träger auf den gewünschten Platz stellen, den Umriß des Trägers auf dem Boden kennzeichnen. Die Platzierung der Armaturen und den Verlauf der Rohren bestimmen.

RUS Omqmk`vqm`kmcra`bzpqnrhq{`o`ghuz`b`o`gkeoe`h`smoke`b`lel, lematmdhkm`neod`kmlq`f[]k`nmjmfhq{`b`llr`l`i`oi`p, nombeoha{`e[] nmp`dir`l`i`oi`pe`h`mqeqhq{`kepq`g`gmomb, b`imqmozt`b`ll`le`i`p`eqp~ i`oi`p - lmphej~. H`qek`i`oi`p - lmphej{`nmkepahq{`b`kepqm`rpq`lmbih, mnoedejhq{`nmjmfelhe`brmdmnom`bmdmlm[] `ok`qroz, l`nmjr`mqeqhq{`imlqoir`jhlh`i`oi`p - lmphej~.

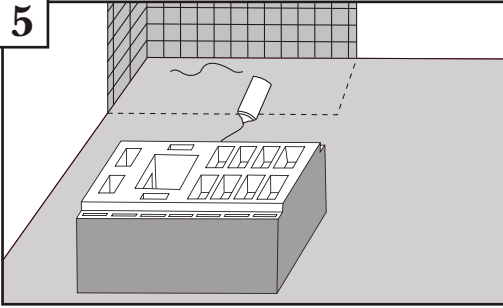


PL Wyciąć stożkowy otwór rewizyjny. (Otwór rewizyjny w razie potrzeby dopasować do wymiaru płytek).

D Revisionsschacht konisch ausschneiden. Die Revisionsöffnung der Fliesengröße anpassen.

RUS Czoeg`q{`imlrlpme`mqbeopqhe`dj~ oebhghh`h`mvhpqih`pmsml` (mqbeopqhe`oebhghh`nmdmcl`q{`nm`cmohgmlq`jh, beoqhi`jh`h`o`gkeo`majhumbmvlm[] njlq-ih).

5

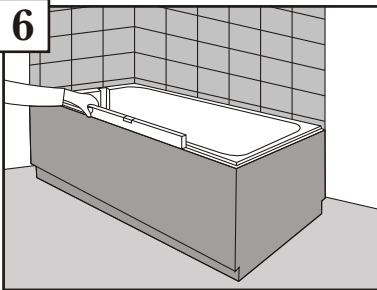


(PL) Styropianowy nośnik przytwierdzić do posadzki w oznaczonym miejscu za pomocą zaprawy cementowej, klejowej, lub poliuretanowej pianki montażowej.

(D) Auf die markierte Fußbodenstelle Fliesenkleber oder auf den Boden des Trägers Montageschaum auftragen und den Träger positionieren.

(RUS) Oelmnmohpqhomj{ lz [] i`oi`p - lmpqhøj{ pmedhlhøj{ p mplmb`lhek b l`kevllmk kepqe p nmkmx{ } ijeebmcm hij uekelqlmcm o`pqbmo` nolkel~ekmcm dj~ nohijeb`ll~ qenjmhgmj~uhmlzt njhq (kmflm nohkelhøj{ kmlq`flr} nelr).

6

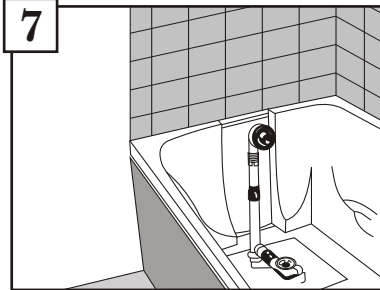


(PL) Po umiejscowieniu nośnika do wanny w odpowiednim miejscu należy wyregulować jego poziom.

(D) Die Waagerechte kontrollieren und gegebenenfalls korrigieren.

(RUS) Ooh nmkmxh rombl~ m q o e c r j h o m b ` q { cmohgml- q } { nmp`dih i`oi`p - lmpqhøj~.

7



(PL) Zainstalować system przelewowy i odpływowy.

(D) Überfluß und Abflussrohre montieren.

(RUS) Spq`lmbhq { phpqkz pjhb` h neoejh b` bmdz.

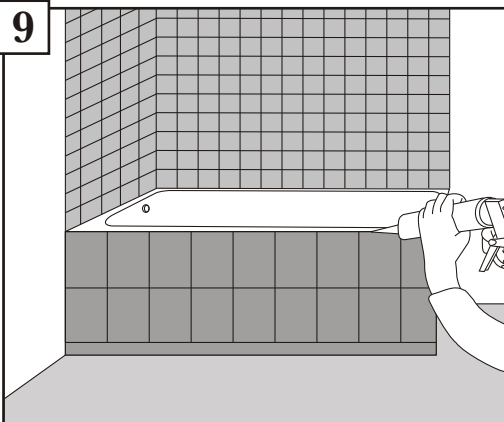
8

(PL) Na dno podstawy i krawędzie górne nośnika, w miejscach, w których stwierdzono nieprawidłowe przyleganie (patrz pkt. 3) nałożyć poliuretanową piankę montażową. Na tak przygotowaną powierzchnię wewnętrzną nośnika nałożyć cienką folię, aby zapobiec przyklejeniu wanny do nośnika. Wstawić wannę do obudowy. Zamontować górną część systemu odpływowego. Napęlić wannę wodą. Po sprawdzeniu szczelności zamknąć otwór rewizyjny.

(D) Vor dem endgültigen Einsetzen der Badewanne auf die vormarkierten Differenzstellen Montageschaum eintragen, mit einer Folie abdecken, um das Verkleben der Wanne mit dem Träger zu verhindern, die Wanne aufsetzen.

(RUS) M` dlhxe h iomki`ti`oi`p - lmpqhøj~ ` q`ife b m qkevllzt kepq` t`g`gmomb (pkmqoh nrlqj 3) l`lepqh qmvi`kh kmlq`flr} nelr. M` q`i nohcmqmbjellr} blraqellr} nmbeotlmpq{ i`oi`p - lmpqhøj~ l`jmfhq{ qmlir} nmjh|qhjelmb} nj|lir vqmaz noedm qbo`qhøj{ pjehb`lh} b`llz h i`oi`p - lmpqhøj~. Cpq`bhøj{ b`llr b i`oi`p - lmpqhøj{ rpa`lmbhq{ beotl} } v`pq{ phsmi` phpqkz pjhb` bmdz. M` nmjlhq{ b`llr bmdm}. Oombeohøj{ njmqjlmq{ bpet pmedhlel [] phpqkz mqbmd` bmdz h g`iozq{ mqbeopqhe dj~ oebhggh phsmi`.

9



(PL) Styropianowa konstrukcja nośnika wanny pozwala na jego bezpośrednie wykończenie płytkami ceramicznymi po uprzednim oczyszczeniu powierzchni bocznych (zeszlifowaniu papierem ściernym: „zmatowieniu”), oraz oklejeniu miejsc łączenia połówek i listew dystansowych siatką z włókna szklanego. Dopuszcza się oklejenie całej powierzchni ścian bocznych klejem i siatką z włókna szklanego.

Uwaga: Płytki glazury do nośnika przykleić, zachowując odstęp 5 mm od krawędzi wanny. Uszczelnić silikonem sanitarnym narożniki wanny i płytkę otworu rewizyjnego.

(D) Die Fliesen können direkt auf die Styroporwände geklebt werden. Vorher die Wände von Staub und Schmutz freimachen, zum Verkleben einen Flex- oder Dispersionskleber nehmen. Bei Verwendung eines geteilten Trägers mit Distanzleisten soll die Verbindungsstelle mit Glasfasergewebe armiert werden.

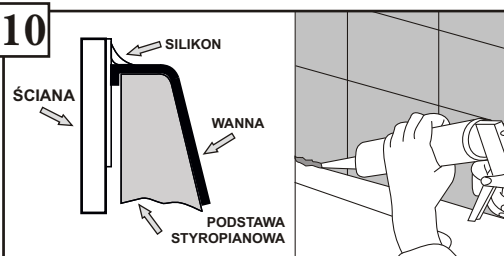
Wichtig: Darauf achten, daß die Fliesen zu dem Wannenrand einen Abstand von 5 mm haben. Die Fuge soll mit Sanitärsilikon ausgefüllt werden. Alle Verbindungsstellen zu Wand und Boden, sowie die Revisionsfliesen sollen ebenfalls mit Silikon abgedichtet werden.

(RUS) Oelmnmjhpqhomj{ l`~ imlpqorih~ i`oi`p - lmpqhøj~ o`goew`eq l`

lenmpoedp qbe - llr} majhumbir ieo`khvepim [] njhqim [] noedb`ohøj{lm pjeci` nomqeoeb l`orfize amimbze nmbeotlmpqh`ao`ghblm [] wiroim []. Emnrpi`eqp~ l`orfize amimbze nmbeotlmpqh`okhomb`q{ dnmnjlhøj{lm pqejjmpeqim [].

Clhk`khe: Qmto`lhøj{ 5 kk khllk`j{ lz [] mqpqrn neobmcm o~d` njhqih nmd beotle [] iomkim [] b`llz. H`dej`q{ phjhimimbzk p`laetlhvepihk njmqjlmqhejk rcjmbze pmedhlel~ h g`gmo kefdr njhqim [] g`iozb` }xe [] mqbeopqhe dj~ oebhggh h mvhoqih phsmi`.

10



(PL) Krawędzie łączące wannę ze ścianą należy uszczelnić silikonem sanitarnym.

(D) Silikonverbindung an der Wand (wie o.a.).

(RUS) Jomkih i`p`lh~ pmedhlel~ b`llz pm pqel`kh g`dej`q{ phjhimimbzk p`laetlhvepihk njmqjlmqhejk.